****

**SAĞLIK BİLİMLERİ FAKÜLTESİ HEMŞİRELİK BÖLÜMÜ DERS BİLGİ FORMU**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | Güz |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN ADI** | Mesleki İngilizce III | **KODU**  | 281117008 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **KOORDİNATÖR** | Prof.Dr. İnci TÜRK TOĞRUL | **DERSİ VERENLER** | Prof.Dr. İnci TÜRK TOĞRUL |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** |  |
| **Teorik** | **Uygulama** | **Laboratuar** | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | **DİLİ** |
| 7 | 2 | - | - | 2 | 4 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X) | Türkçe |
| **DEĞERLENDİRME SİSTEMİ** |
| **YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALAR** | **Faaliyet türü** | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav |  |  |
| Uygulama |  |  |
| Ödev |  |  |
| Sunum/Seminer |  |  |
| Yarıyıl Sonu Sınavı | 1 | 60 |
| **TOPLAM** | **2** | **100** |
| **ÖNKOŞULLAR** | - |
| **İÇERİĞİ** | İngilizcede Zamanlar, Modallar, Pasif Yapı, Medikal deyimler, Ettirgen yapı, gerund-infinitif, sıfatlar, zamirler,zarflar, as-as, so as, or-not, if-whether yapıları, sıfatların üstünlük dereceleri, more-less-similar-different anlamı veren yapılar, devrik yapılar, isim cümleleri  |
| **AMAÇLARI** | Hemşirelik bölümü öğrencilerinin, İngilizce çeviri tekniklerini geliştirerek, mesleğe yönelik terimleri öğrenebilme, okuduğunu anlayabilme ve alanı ile ilgili metinleri tercüme edebilme becerisini kazanmaktır.  |
| **ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | 1. Temel İngilizce bilgisini tekrar ederek ve temel çeviri tekniklerini kullanarak dalı ile ilgili basitten karmaşık cümleye doğru tercüme becerisini geliştirebilme becerisi kazanırlar.
2. Hastane ortamında gerçekleşebilecek hasta-hekim-ebe-hemşire konuşmaları hakkında gerekli bilgiye sahip olurlar.
3. Tıbbi deyimler (medicalidioms) konusunda bilgi sahibi olurlar.
 |
| **KAYNAKLAR** | Mehmet Turçin, Tıbbi İngilizce, Nobel Tıp Kitapları, 7. baskı,1998.Çeşitli internet kaynakları-metinler-diyaloglar vb. |
| **ÖĞRETİM YÖNTEMLERİ** | Ders Anlatma, örnek cümlelerin tercümesinde birebir öğrenci katılımı ile aktif ders işleme yöntemi kullanılmaktadır.  |

|  |
| --- |
| **DERS AKIŞI** |
| **HAFTA** | **KONULAR** |
| 1 | İngilizcede zamanlarve kullanım alanları |
| 2 | Tüm zamanlar ile ilgili tıbbi cümle çevirileri |
| 3 | Tüm zamanları pasif cümle düzenine çevriliş teknikleri |
| 4 | Pasif formda yazılmış tıbbi cümle tercümeleri |
| 5 | Modallar, present, perfect, presentcont. veperfectcont yapıları |
| 6 | Modallar kullanılarak oluşturulmuş tıbbi cümlelerin tercümesi |
| 7 | Ara Sınav |
| 8 | Hastane diyalogları, hastalık isimleri, medikal deyimler |
| 9 | İki fiilli ifadeler, Verb-ingTo+infinitive, Ettirgen yapı, Have’ in çeşitli kullanımları,  |
| 10 | Geçişli geçişsiz fiiller, zamirler, sıfatlar, zarflar, dolaylı - direkt nesne, dönüşümlü zamirler |
| 11 | as—as, so/as, sıfatların üstünlük derecesi, more-less,similar-different anlamı veren yapılar, işaret zamirleri |
| 12 | Sıfat olarak belirleyiciler, zamir olarak belirleyiciler, fiillerin yerine geçen sözcükler, koordinasyon yapıları,or-not, if-whether, devrik yapılar, |
| 13 |  Bağlayıcı olarak soru sözcükleri, It ile başlayan cümleler, that cümleleri |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Hemşirelik/Ebelik/Sağlık Kurumları Yöneticiliği Eğitiminde Temel Kavramları Tanıma Becerisi | **x** |  |  |
| 2 | Temel Kavramları Merkeze Alarak Etik Problemlere Yaklaşma Becerisi |  | **x** |  |
| 3 | Hemşirelik/Ebelik/Sağlık Kurumları Yöneticiliği ve Sağlık Bilimlerine İlişkin Bilgi sahibi olma ve Edindiği Bilgileri uygulama Becerisi |  | **x** |  |
| 4 | Disiplinler-arası Takım Çalışması Yapabilme Becerisi | **x** |  |  |
| 5 | Hemşirelik/Ebelik/Sağlık Kurumları Yöneticiliği Eğitiminde, Tıbbi Problemleri Tanıma, Formülize Etme ve Çözme Becerisi |  | **x** |  |
| 6 | Etkin Yazılı ve Sözlü İletişim/Sunum Becerisi | **x** |  |  |
| 7 | Mesleki ve Etik Sorumluluğu Anlama ve Uygulama Becerisi |  | **x** |  |
| 8 | Yaşam Boyu Öğrenimin Önemini Kavrama ve Uygulama Becerisi | **x** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. |

**Tarih : İmza**

**FACULTY OF HEALTH NURSING DEPARTMENT, INFORMATION FORM OF COURSE**

|  |  |
| --- | --- |
| **TERM** | Fall |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **COURSETITLE** | Vocational English III | **CODE** | 281117008 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **COORDINATOR** | Prof.Dr. İnci TÜRK TOĞRUL | **INSTRUCTORS** | Prof.Dr. İnci TÜRK TOĞRUL |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SEMESTER** | **HOURS PER WEEK** |  |
| **Theory** | **Practice** | **Laboratory** | **Credit** | **AKTS** | **TYPE** | **LANGUAGE** |
| 7 | 2 | 0 | 0 | 2 | 4 | COMPULSORY ( ) ELECTIVE( X ) | TURKİSH |
| **ASSESMENT SYSTEM** |
| **IN-TERM STUDIES** | **Faaliyet türü** | **Quantity** | **Percentage** |
| First Mid Term | 1 | 40 |
| Second Mid Term |  |  |
| Practice |  |  |
| Homework |  |  |
| Presentation/Preparing Seminar |  |  |
| Final Examination | 1 | 60 |
| **TOTAL** | **2** | **100** |
| **PREREQUISITES** |  |
| **CONTENTS** | English Tenses, Modals, Passive voice, Medical Idioms, Causative, Gerund-Infinitive, Adjective, pronoun, Adverb, as-as, so as, or-not, if-whether, comparative- superlative,more-less-similar-different, inverted structures, impersonal It, that clause  |
| **GOALS** | To give knowledge about general translation technics and to give translating and understanding ability of vocational documents to undergraduate students of Nursing Department |
| **LEARNING OUTCOMES** | 1. To repeat English knowledge
2. To teach basic translation technics
3. To give ability of translate from basic sentences to complex
4. To give information about medical dialogue in a hospital
5. To give information about medical idioms

to undergraduate students of Nursing Department. |
| **SOURCES** | Mehmet Turçin, Medical English, Nobel Medical Books 7. edition,1998.(in Turkish); Various Internet Sources, documents and dialogs  |
| **TEACHING METHODS** | To teach lesson and translation with student participation  |

|  |
| --- |
| **COURSE CONTENT** |
| **WEEK** | **TOPICS** |
| 1 | Usage and Tenses in English  |
| 2 | Translation of medical sentences about tenses  |
| 3 | Passive Voice |
| 4 | Translation of medical sentences about passive voice |
| 5 | Modals; present, perfect, present cont. and perfect continuous structure of modals |
| 6 | Translation of medical sentences about modals |
| 7 | Mid Term |
| 8 | Hospital dialogue, diseases, medical idioms  |
| 9 | Gerund- Infinitive, Causatives, various usage of Have |
| 10 | Transitive versus intransitive, Pronouns, Adjective versus Adverbs, Indirect object-indirect object, reflective pronouns |
| 11 | as—as, so/as, comparative degree, , more-less, similar-different, demonstrative pronouns |
| 12 | Determiners as adjectives, as pronouns, verbs substitutes, coordination structures or-not, if-whether, inverted structure |
| 13 | Question words as relatives, Impersonal IT, That Clause  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NUMBER** | **PROGRAM OUTCOMES** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Get a recognition of basis principles in Nursing/Midwifery/Management of healthcare institutions education  | x |  |  |
| 2 | Get an ability to solve ethical problems with basic principles |  | x |  |
| 3 | Nursing/Midwifery/Management of healthcare institutions education Gather as well as apply knowledge of health sciences |  | x |  |
| 4 | Function on multi-disciplinary teams | x |  |  |
| 5 | Identify, formulate, and solve medical and Nursing/Midwifery/Management of healthcare institutions education problems |  | x |  |
| 6 | Use effective written and oral communication/presentation skills | x |  |  |
| 7 | Get an understanding of professional and ethical responsibility |  | x |  |
| 8 | Get a recognition of the need for, and an ability to engage in lifelong learning | x |  |  |
| **1**:No contribution. **2**:Partially contribution. **3**: Yes contribution |

**Date: Signature:**